



Николай Александрович Невский
(1892—1945)

Л. Л. ГРОМКОВСКАЯ, Е. И. КЫЧАНОВ

Николай Александрович НЕВСКИЙ



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»
ГЛАВНАЯ РЕДАКЦИЯ ВОСТОЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
МОСКВА 1978

001(09)
Г87

Ответственный редактор
В. М. СОЛНЦЕВ

Громковская Л. Л., Кычанов Е. И.
Г 87 Николай Александрович Невский. М., Главная редакция восточной литературы изд-ва «Наука», 1978.

216 с. («Русские востоковеды и путешественники»).

Эта книга знакомит с жизнью и научной деятельностью видного советского востоковеда, лауреата Ленинской премии — Николая Александровича Невского. Выпускник Петербургского университета, Н. А. Невский почти 15 лет прожил в Японии. Занимаясь этнографией, фольклористикой и диалектологией этой страны, ученый совершал путешествия в отдаленные уголки Японии. Авторы знакомят читателя с этим периодом жизни ученого, рассказывают о его работе в Ленинграде и о создании им новой отрасли востоковедной науки — тангутоведени.

Г 60200-043
013(02)-78

001(09)

© Главная редакция восточной литературы
издательства «Наука», 1978

ОТ АВТОРОВ

Для науки слава не имеет никакого значения. Имя ученого не важно. Важна цель — исчерпывающе осветить проблему.

Н. Невский

Почти полтора десятилетия мы занимались изучением научного творчества Н. А. Невского.

Вначале была разная работа: описание рукописных фондов, публикации архивных материалов, разработка некоторых проблем, намеченных ученым. Мы уяснили его метод исследования, узнали литературные вкусы, поняли, что было ему дорого. Накапливался материал о Невском-ученом и о Невском-человеке. Мы оба не знали лично Н. А. Невского, но столь велики были сила ума и обаяние личности этого человека, что они сообщили нам посредством его рукописей. Воображению рисовался человек незаурядный, самородок, ученый-энтузиаст, натура поэтическая. Выходец из самого сердца России, родом с Волги, он вобрал в себя лучшее, что свойственно русскому национальному характеру, — пытливость ума, великодушие, целеустремленность, доходящую до самозабвения. Но и оказавшись в Японии, в иной национальной среде, он вошел в нее не чужеродным элементом, а стал органической частицей, не утратив ничего из своего истинно славянского характера.

После Н. А. Невского осталось катастрофически мало печатных работ. Если собрать воедино все, что доведено им до печати, наберется едва ли с десятков названий. Прижизненные публикации — как правило, небольшие по объему статьи и переводы¹. Многое увиде-

¹ Исключение составляет лишь работа: Н. А. Невский, Материалы по говорам языка цоу. М.—Л., 1935.

ло свет лишь после смерти Невского. Но как велики рукописные фонды ученого!

Несколько лет жизни отдано айноведению. Н. А. Невский изучил язык айнов, записал тысячи стихотворных строф, перевел их на русский. Опубликовано же — три небольших перевода со вступительной статьей. Почти готовыми к печати лежали десятки фольклорных произведений, но только в 1972 г. 26 из них вошли в книгу Н. А. Невского «Айнский фольклор», изданную по рукописным фондам².

Самым серьезным образом занимался Н. А. Невский фольклором, этнографией, диалектами островов Мияко. Но на русском языке не напечатано и строчки. Нам известно лишь несколько небольших публикаций в японских журналах. Между тем удалось отобрать из его рукописей около 40 фольклорных произведений, которые вошли в работу Невского «Фольклор островов Мияко», готовящуюся к печати в Главной редакции восточной литературы издательства «Наука».

Главный труд жизни Н. А. Невского — «Тангутская филология», изданная посмертно в 1960 г. и в 1962 г. удостоенная Ленинской премии.

Рюкюский словарь — бесценный материал для языкознания, пока еще ждет своего издателя.

Тысячи карточек к словарям, однако самих словарей нет. Сотни страниц, исписанных его рукой, — и считанные статьи. В набросках, черновиках — масса незавершенных работ. Николай Александрович Невский не успел их завершить.

Вот строки из письма к японскому этнографу Сасаки Кидзэн:

«Для науки слава не имеет никакого значения. Имя ученого не важно. Важна цель — исчерпывающе осветить проблему». К этой цели «исчерпывающе осветить проблему» он стремился даже тогда, когда, вероятно, следовало бы позаботиться о своем приоритете, той толике личной славы, которая ему причиталась.

С заповедью «осветить проблему» связан и характерный для Н. А. Невского стиль научных работ. Статьи не имеют пологих подъемов и закругленных спусков.

² Н. А. Невский, Айнский фольклор. Составитель Л. Л. Громковская. М., 1972.

Точно автор, сообщивший все по существу, считает излишним затруднять себя и читателя «круглыми» фразами.

Кто был Н. А. Невский? Лингвист? Этнограф, фольклорист? Литературовед, переводчик? И то, и другое, и третье. Прибавим еще — прирожденный педагог, которого помнят и любят его ученики (увы — немногочисленные). Невский был филологом в самом точном значении этого понятия. Знание слова, любовь к слову, изучение слова — с точки зрения грамматики, эстетики, поэтики — это было жизнью Невского. Для этого он был рожден.

В нем соединились сильнейшие стороны русского востоковедения конца XIX — начала XX века, шире — русской гуманитарной науки.

Студент Николай Невский, как и его однокурсники, в равной мере был японистом и китаеведом. Он мог избрать любую стезю. Это не было случайностью или исключением из правила. Традиция университетского образования предполагала доскональное знание как языка основной страны изучения, так и еще одного-двух близких культуре данного народа языков. В тот период русское востоковедение становилось практическим, так как страны изучения стали доступны. У студентов и маститых профессоров появилась возможность регулярных научных командировок. Результат — блестящая плеяда отечественных востоковедов.

Российская филологическая, историческая, этнографическая школы давали подготовку, которая позволяла успешно вторгаться в неизведанные целинные области науки. Именно благодаря этой подготовке Н. А. Невский сумел результативно работать в сложнейших областях японской этнографии, диалектологии и фольклористики.

В этой книге нам хотелось не только рассказать о жизни ученого, но и познакомить с историей его научных исканий, его идеями. Знать то, чему Н. А. Невский посвятил себя, — важно для науки, для многообразных связей нашей страны с народами Востока.

Н. А. Невский был каменотесом и ваятелем в науке одновременно. Ему приходилось своими руками сначала откалывать глыбу нерешенных проблем от материковой породы, тесать ее, а затем ваять строгие и изящные

творения, будь то научные статьи или художественные переводы.

К славе Н. А. Невский никогда не стремился. Но она пришла, пришла при жизни ученого — он стоял в ряду первых востоковедов страны. Пришла и после смерти, когда он был удостоен Ленинской премии, когда слава перешагнула рубежи отчизны. Две страны особо чтут имя Николая Невского. Советский Союз и Япония, родина и страна, культуру которой он ценил и уважал, изучению которой он посвятил свою жизнь. Он знал, что уважение и доверие — единственный путь к взаимопониманию, а значит, и к чувствам доброй воли с обеих сторон.

Имя Невского уже принадлежит истории нашей науки, ее могучему и неиссякаемому потоку, к истокам которого будут обращаться вновь и вновь многочисленные исследователи.

Дело и имя Николая Невского неотделимы от отечественного востоковедения.

* * *

В работе над книгой авторы использовали материалы следующих архивов: Архив АН СССР, Гос. исторический Архив Ленинградской области, Архив востоковедов Института востоковедения АН СССР, Рыбинский городской архив, Архив библиотеки Университета Тэнри (г. Тэнри, Япония).

СОДЕРЖАНИЕ

От авторов	3
Рыбинск. <i>Е. И. Кычанов</i>	7
Петербург <i>Л. Л. Громковская, Е. И. Кычанов</i>	18
Токио. <i>Л. Л. Громковская</i>	40
Отару. <i>Л. Л. Громковская</i>	60
Осака. <i>Л. Л. Громковская, Е. И. Кычанов</i>	90
Ленинград. <i>Е. И. Кычанов</i>	183

*Лидия Львовна Громковская,
Евгений Иванович Кычанов*

НИКОЛАИ АЛЕКСАНДРОВИЧ НЕВСКИЙ

Редактор *Р. Ф. Мажокина*. Младший редактор *Г. А. Бурова*
Художник *Г. К. Писманник*. Художественный редактор *И. Р. Бескин*.
Технический редактор *Л. Е. Синенко*. Корректор *Л. Ф. Орлова*

ИБ № 13014

Сдано в набор 17/VI-77 г. Подписано к печати 20/XII-77 г.
А-03017. Формат 84×108¹/₃₂ Бум. № 2. Печ. л. 6,75+0,06 п. л. вкл.
Усл. п. л. 11,44. Уч.-изд. л. 11,78. Тираж 10 000 экз. Изд. № 3969.
Зак. № 474. Цена 70 коп.

Главная редакция восточной литературы издательства «Наука»
Москва К-45, ул. Жданова, 12/1

3-я типография издательства «Наука». Москва Б-143, Открытое
шоссе, 29.